Porównanie tłumaczeń Rzymian 11:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Ale co mówi mu — wyrocznia? Zostawiłem sobie siedem tysięcy mężów, co nie zgięli kolana [dla] Baala.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Ale co mówi mu wyrocznia pozostawiłem sobie siedem tysięcy mężów którzy nie zgięli kolana przed Baalem
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Co mu jednak mówi wyrocznia?* Zostawiłem sobie siedem tysięcy mężczyzn, którzy nie zgięli kolana przed Baalem .**[1)][2)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Ale co mówi jemu wyrocznia? Pozostawiłem mnie samemu siedem tysięcy mężów, którzy nie zgięli kolana (dla) Baala.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Ale co mówi mu wyrocznia pozostawiłem sobie siedem tysięcy mężów którzy nie zgięli kolana (przed) Baalem
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Co wówczas usłyszał w odpowiedzi? Zostawiłem sobie siedem tysięcy ludzi, którzy nie zgięli kolan przed Baalem.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ale cóż mu odpowiada Bóg? Zostawiłem sobie siedem tysięcy mężów, którzy nie zgięli kolan przed Baalem.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ale cóż mu mówi Boska odpowiedź? Zostawiłem sobie siedm tysięcy mężów, którzy nie skłonili kolana Baalowi.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Ale co mu mówi Boska odpowiedź: Zostawiłem sobie siedm tysięcy mężów, którzy nie uczynili pokłonu przed Baalem.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Lecz co mu głosi odpowiedź Boża? Pozostawiłem sobie siedem tysięcy mężów, którzy nie zgięli kolan przed Baalem.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Ale co mu mówi wyrocznia Boża? Zostawiłem sobie siedem tysięcy mężów, którzy nie zgięli kolan przed Baalem.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Co jednak mówi mu głos Boży? Pozostawiłem sobie siedem tysięcy mężów, którzy nie zgięli kolan przed Baalem.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	A jaka jest Boża odpowiedź? Pozostawiłem sobie siedem tysięcy mężczyzn, którzy nie zgięli swych kolan przed Baalem.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	„I co mu odpowiada wyrocznia Boża?” — „Zostawiłem sobie siedem tysięcy takich mężów, którzy nie zgięli kolana przed Baalem”.

[1)] wyrocznia, χρηματισμός, hl, lub: odpowiedź Boga, por. וּמַה־יַּעֲנֶה אֹתוֹ דִּבֻּר אֱלֹהִים SG.
[2)] <x>110 19:18</x>

PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	I co mu Bóg odpowiedział? Zachowałem dla siebie siedem tysięcy mężczyzn, którzy nie padali na kolana przed Baalem.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Jaką jednak usłyszał odpowiedź Bożą? ’Pozostawiłem sobie siedem tysięcy mężczyzn, którzy nie zgięli kolan przed Baalem’.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І що ж каже йому Божа відповідь? - Лишив я собі сім тисяч чоловіків, які не схилили коліно перед Ваалом.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Ale co mu mówi Boska wypowiedź: Zostawiłem sobie siedem tysięcy mężów, którzy nie zgięli kolana dla Baala.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Lecz co mu odpowiada Bóg? "Zachowałem sobie siedem tysięcy mężów, którzy nie uklękli przed Ba'alem".
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A jednak co mówi do niego Boskie oświadczenie? ”Pozostawiłem sobie siedem tysięcy mężczyzn, którzy nie zgięli kolana przed Baalem”.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Ale Bóg odpowiedział mu: „Nie jesteś sam! Zachowałem jeszcze siedem tysięcy ludzi, którzy nie pokłonili się bożkowi Baalowi”.